

معهد التربية

Doc. E/IE. Rev. 2008

معهد التربية: نشأته وتطوره،
فلسفته وبرامجه التدريبية

Learning Counts!

UNRWA Education

الأونروا / اليونسكو
دائرة التربية والتعليم
معهد التربية
دورات التربية في أثناء الخدمة

معهد التربية: نشأته وتطوره، فلسفته وبرامجه التدريبية

إعداد: د. محمد عبد القادر طرخان
أيلول (سبتمبر) ١٩٩٩
مراجعة: د. صالح محمد أبو جادو
آب (أغسطس) ٢٠٠٨

الرئاسة العامة
لوكالة الغوث الدولية
ص.ب. ١٤٠١٥٧
عمان - الأردن

جميع الحقوق محفوظة
لا يسمح بإعادة الإنتاج دون إذن الأونروا السابق

الأونروا / اليونسكو
دائرة التربية والتعلي
معهد التربية
دورات التربية في أثناء الخدمة

معهد التربية: نشأته وتطوره، فلسفته وبرامجه التدريبية

الصفحة	المحتوى
١	٠.١ النظرة الشاملة
٣	٠.٢ معهد التربية: نشأته وتطوره (نبذة تاريخية)
٣	١:٢ مرحلة ما قبل المعهد
٣	٢:٢ إنشاء المعهد
٣	٣:٢ المعهد وتعزيز الهوية الثقافية لأبناء اللاجئين الفلسطينيين
٤	٤:٢ المعهد وأثره في الوطن العربي
٦	٠.٣ معهد التربية وعلاقته بمراكز التطوير التربوي
٨	٠.٤ فلسفة المعهد والأسس الرئيسية لعمليات التدريب في أثناء الخدمة
٩	٠.٥ طرائق المعهد في التدريب:
٩	١:٥ المنحى النظامي التكاملي متعدد الوسائط
١٠	٢:٥ عناصر أساسية في المنحى النظامي التكاملي متعدد الوسائط
١٣	٣:٥ ميزات المنحى النظامي التكاملي
١٤	٠.٦ وحدته وأقسامه
١٦	٠.٧ البرامج التدريبية لدورات التدريب في أثناء الخدمة
١٦	١:٧ تصميم البرامج التدريبية لدورات التدريب في أثناء الخدمة
١٧	٢:٧ أنواع البرامج التدريبية
١٨	٣:٧ المكونات الرئيسية للبرنامج التدريبي
١٨	٤:٧ تقييم أداء المتدربين والمتدربات
٢٠	٥:٧ المتطلبات الخاصة بإتمام متطلبات الدورة التدريبية.
٢٣	ملحق رقم (١) القادة التربويون الذين رأسوا معهد التربية منذ تأسيسه
٢٤	ملحق رقم (٢) دلالات الرموز المتعلقة بالمواد التدريبية
٢٦	٠.٨ المراجع

الأونروا / اليونسكو
دائرة التربية والتعليم
معهد التربية
دورات التربية في أثناء الخدمة

معهد التربية: نشأته وتطوره، فلسفته وبرامجه التدريبية ١. النظرة الشاملة

١:١ المسوغات:

لما كان من الضروري أن يلم المتدرب ولو بنبذة موجزة عن معهد التربية التابع لوكالة الغوث الدولية، هذه المؤسسة التي أخذت على عاتقها تطوير كفايات الهيئات التعليمية الإدارية والفنية في مدارس الوكالة على مدى سنوات عديدة، فقد كان لا بد من وجود مادة مقروءة تتناول نشأة المعهد وتطوره وفلسفته ودوراته وأساليبه التدريبية.

وحيث توافرت في أدبيات المعهد مواد متعددة حول الموضوع وباللغتين العربية والانجليزية، فقد رأى المعهد إعداد مادة شاملة تتناول المفاصل الرئيسية في مسيرة المعهد وأبرز المرتكزات في سياسته وبرامجه، بحيث ترقى هذه المادة إلى مستوى الوثيقة التي يمكن الاعتماد عليها في دورات معهد التربية كافة وتشكل مادة معرفية مفيدة للمتدربين جميعاً.

٢:١ الفئة المستهدفة:

الملتحقون والملتحقات بالدورات التدريبية في أثناء الخدمة التي ينظمها معهد التربية.

٣:١ الوقت المخصص للنشاط :

حلقة تدريبية واحدة مدتها ثلاث ساعات.

٤:١ الأهداف:

ينتظر من المتدربين والمتدربات أن يحققوا النتائج التعليمية التالية:

- ١:٤:١ تعرف نشأة معهد التربية الذي يلتحقون بإحدى دوراته وتطوره.
- ٢:٤:١ الاطلاع على الدور التاريخي الذي لعبه معهد التربية في تعزيز الهوية الثقافية لفلسطينية.
- ٣:٤:١ تعرف أثر معهد التربية في التدريب على مستوى الوطن العربي.
- ٤:٤:١ توضيح صفة المعهد بمراكز التطوير التربوي في الميادين الخمسة.
- ٥:٤:١ تعرف فلسفة المعهد ومرتكزاتها الأساسية في التدريب.
- ٦:٤:١ تعرف طرئق المعهد في التدريب المتمثلة في المنحى التكلمي متعدد لوسلط وميزاته.
- ٧:٤:١ توضيح بناء البرامج التدريبية وأنواعها ومكوناتها الرئيسية والإشراف عليها.

٥:١ خطة مقترحة لتنفيذ النشاط:

١:٥:١ نشاط قبلي

- أ. يقوم المتدربون والمتدربات بقراءة هذه الوثيقة استعداداً لإغناء المناقشة التي ستجري في الحلقة التدريبية وتسجيل أية ملاحظات أو استفسارات عنها.
- ب. يقوم مشرف الدورة الميداني بتوزيع هذه الوثيقة على المتدربين والمتدربات والتأكد على اصطحابها إلى الحلقة التدريبية الأولى.

٢:٥:١ نشاط أثنائي:

- أ. يستعرض قائد الحلقة مع المتدربين والمتدربات النبذة التاريخية عن معهد التربية ودوره وإنجازاته. (٣٠ دقيقة)
- ب. يناقش مع المتدربين والمتدربات مفهوم المنحى النظامي التكلمي متعدد الوسائط ويقابل ذلك بما جاء في البرنامج التدريبي للدورة. (٤٠ دقيقة)
- ج. يناقش مع المتدربين والمتدربات فلسفة المعهد وسياسته من حيث الأسس التي يستند إليها في عمليات التدريب. (١٥ دقيقة)
- د. يستعرض قائد الحلقة طبيعة البرامج التدريبية للمعهد وأنواعها ومكوناتها. (١٥ دقيقة)
- هـ. يناقش مع المتدربين والمتدربات أساليب الإشراف على الدورات وأساليب تقويمها (٢٠ دقائق)

ملاحظة: يُخصّص للحلقة الأولى من كل دورة تدريبية أكثر من نصفها لمناقشة الوثيقة المتعلقة بمعهد التربية ويستفاد مما تبقى من وقتها في مناقشة برنامج الدورة ومتطلباتها.

٢. معهد التربية: نشأته وتطوره (نبذة تاريخية)

١:٢ مرحلة ما قبل المعهد:

في عام ١٩٥٠ شرعت وكالة الغوث الدولية في افتتاح مدارس ابتدائية وإعدادية لأبناء اللاجئين الفلسطينيين في مختلف مناطق تجمعهم. ونظراً لقلّة عدد المؤهلين ولضآلة الرواتب المقدمة لهم آنذاك، اضطرت الوكالة إلى قبول عدد كبير من هؤلاء المعلمين الذين يفتقرون إلى المؤهلات المناسبة لمهنة التعليم، سواء أكانت تلك المؤهلات علمية أم تربوية. واستمر اتساع الفجوة بين التوسع الكمي والمستوى النوعي في المدارس التي تشرف عليها الوكالة، الأمر الذي شغل تفكير المسؤولين في اليونسكو خاصة بعد ما كشفت دراسة أجريت في عام ١٩٦٣ أن نسبة المعلمين المؤهلين أكاديمياً وتربوياً في وكالة الغوث لم تكن تتجاوز آنذاك ١٠% من مجموع المعلمين.

وفي أعقاب ذلك أصدرت الهيئة العليا للوكالة وثيقة رسمية تضمنت، من بين أمور أخرى، إنشاء معهد متخصص لإعداد المعلمين، فكانت التوصيات التي تضمنتها تلك الوثيقة بمثابة حجر الأساس في إنشاء المعهد. وعلى الرغم من الضائقة المالية التي كانت تعاني منها وكالة الغوث في العام الدراسي ١٩٦٣/١٩٦٤، إلا أنها اتخذت قراراً باعتماد مشروع تجريبي لتدريب المعلمين في أثناء الخدمة، وذلك بمساعدة فنية مقدمة من الحكومة السويسرية الفيدرالية وبالتعاون مع خبراء مختلفين من اليونسكو.

٢:٢ إنشاء معهد التربية:

في شهر كانون أول (ديسمبر) من عام ١٩٦٣ تم تأسيس معهد التربية كمشروع مشترك بين اليونسكو والأردن بتمويل من الحكومة السويسرية لتلبية حاجات ملحة للنظام المدرسي والارتقاء بنوعية التعليم الذي يتلقاه أبناء اللاجئين الفلسطينيين في مدارس الوكالة.

٣:٢ معهد التربية وتعزيز الهوية الثقافية الفلسطينية:

مضى على إنشاء معهد التربية أكثر من أربعة عقود قدم خلالها خدمات جليلة في تربية المعلمين وإعدادهم في أثناء الخدمة. وقد سعى المعهد وما يزال، ومن خلال برامج

التدريبية التربوية، إلى تعزيز الهوية الثقافية للشعب الفلسطيني ضمن الإمكانيات المتاحة وفي إطار برامجه ومجالات عمله ومسؤولياته التربوية والثقافية.

لقد أسهم معهد التربية، عبر خبراته وبرامجه ووسائله المتاحة، في عمليات الاندماج الاجتماعي والوجداني بين الفلسطينيين ومن استضافهم من إخوانهم العرب، وقد يسرّ من هذا الأمر ذلك التشابه الثقافي والحضاري ووحدة اللغة والتاريخ والمصير بين أبناء الشعب الفلسطيني وأبناء الأمة العربية.

كما أسهم المعهد بصورة فعالة في إبراز الهوية الثقافية للشعب الفلسطيني والحفاظ عليها دون المساس بحقيقة أن هذا الشعب وثقافته جزء لا يتجزأ من الثقافة العربية-الإسلامية. وانطلق معهد التربية نحو هذه الغاية من منطلق علمي، تربوي، نفسي يؤمن بأن لهذا الشعب الذي تعرض للجوع والنزوح خصوصيات ثقافية ينبغي الحفاظ عليها وتعزيزها وإبرازها. ومن هنا أولى المعهد اهتماماً للحاجات وللظروف الخاصة بأبناء الفلسطينيين في مواقعهم ومدارسهم المنتشرة في الأقطار الخمسة.

ولقد عملت المواد التدريبية المطبوعة والمرئية والمسموعة التي أنتجها المعهد على تعزيز انتماء المتدربين الفلسطينيين إلى محيطهم العربي-الإسلامي وعلى تسليط الضوء على تاريخ فلسطين وجغرافيتها. ولا يفوتنا في هذا الصدد أن نشير إلى دور مجلة المعلم/الطالب وما تناولته على صفحاتها، وما تزال، من دراسات وبحوث ومقالات وصور أولت اهتماماً بارزاً لخصوصيات الثقافة الفلسطينية.

٢:٤ معهد التربية وأثره في الوطن العربي:

من حق الأجيال الجديدة من المتدربين والمتدربات أن تعرف أن معهد التربية، إضافة إلى دوره الكبير في تدريب عشرات الآلاف من التربويين العاملين في وكالة الغوث، قد تجاوز هذا الدور ليمتد نشاطه إلى أقطار عديدة من هذا الوطن العربي .

وقد عبرت دول عربية عديدة ومنظمات دولية عن اهتمامها بالخبرات المتراكمة والمتنامية لمعهد التربية، فاستجاب المعهد لطلبات من أقطار عربية ومنظمات دولية (اليونسكو، اليونيسيف، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي) بأن أنشأ وحدة خارجية عام ١٩٧١ عرفت باسم

"وحدة اليونسكو للخدمات الخارجية" تخصصت بقيام المعهد بتقديم خدماته الفنية للمشروعات العربية التدريبية طوال عقد السبعينيات.

واستفادت من خدمات المعهد أقطار عديدة منها: الأردن، السودان، اليمن، البحرين، عُمان، السعودية، الإمارات، العراق، سوريا، لبنان، وبأشكال مختلفة تمثلت في دورات أساسية وإنعاشية لمعلمي المرحلة الابتدائية، ودورات لمعلمي المرحلة الإعدادية، إضافة إلى تدريب القادة التربويين، وبرامج تدريب للمسؤولين عن مشروعات تدريبية، علاوة على الزيارات الاستطلاعية والاستشارية التي كان يقوم بها مسؤولون ومدربون في المعهد لعدد من الأقطار العربية. كما نظم المعهد عدة مؤتمرات تدريبية/تربوية استفاد منها متدربون وقيادات تربوية من الأقطار العربية التي أوردناها أعلاه.

علاوة على ذلك، فقد حظي "المنحى النظامي التكاملية متعدد الوسائط" باهتمام الكثير من مسؤولي التدريب في الأقطار العربية، وبعضهم تبنى المنحى بصورة كاملة.

وعلى الرغم من التقدم الذي حققته الأقطار العربية فيما بعد في مجالات التربية والتدريب بامتلاكها مراكزها وأجهزتها التدريبية الخاصة، إلا أن معهد التربية يبقى جهة مرجعية موثوقة للكثير من المعنيين بشؤون التربية والتدريب وأصحاب الأعمال والمهنة الحرة، نظراً لخبراته النوعية المتراكمة وريادته التربوية التدريبية في الساحة العربية.

٣. معهد التربية وعلاقته بمراكز التطوير التربوي

من أجل تنفيذ البرامج التدريبية في الميادين قامت دائرة التربية والتعليم بإنشاء مراكز التطوير التربوي في الميادين حيث تم إنشاء مركز في الأردن وآخر في غزة في عام ١٩٧٤. ثم أقيمت ثلاثة مراكز أخرى في كل من سوريا ولبنان والضفة الغربية في عام ١٩٨٠. وكان الهدف الرئيس لإنشائها تحقيق التحسين النوعي للنظام التعليمي في كل ميدان من خلال قيامها بتطبيق الاتجاهات التربوية المعاصرة والحديثة والعمل على توظيف مصادر التعلم إلى أقصى حد ممكن بغية تحسين نوعية التعليم والتعلم لأبناء اللاجئين الفلسطينيين.

وتمثل مراكز التطوير التربوي الآلية الفنية لتحقيق غايات دائرة التربية والتعليم في الرئاسة العامة في المجالات الرئيسة التالية:

١:٣ توفير فرص التدريب في أثناء الخدمة للهيئات التربوية من خلال الإشراف على تنفيذ دورات معهد التربية بشكل رئيس، وتنظيم الدورات التدريبية القصيرة والموجهة نحو تلبية حاجات مهنية محددة ترتبط بالواقع التربوي لكل ميدان، والمستجدات التي تطرأ على المناهج التربوية وأساليب تدريسها وتقويمها.

٢:٣ إثراء المناهج الدراسية من خلال تحليلها وتحديد الجوانب والحاجات التي تحتاج إلى إثراء وإعداد المواد والنشاطات الإثرائية والإشراف على تنفيذها وتقويم أثرها وتعديلها في ضوء التغذية الراجعة.

٣:٣ توفير المواد والمراجع والمصادر التربوية الملائمة التي يحتاج إليها الملتحقون بدورات التربية في أثناء الخدمة والعاملون التربويون في الميدان، خاصة وأن في كل مركز تطوير مكتبة مزودة بالمراجع والمصادر ذات الصلة بعمل جميع العاملين التربويين.

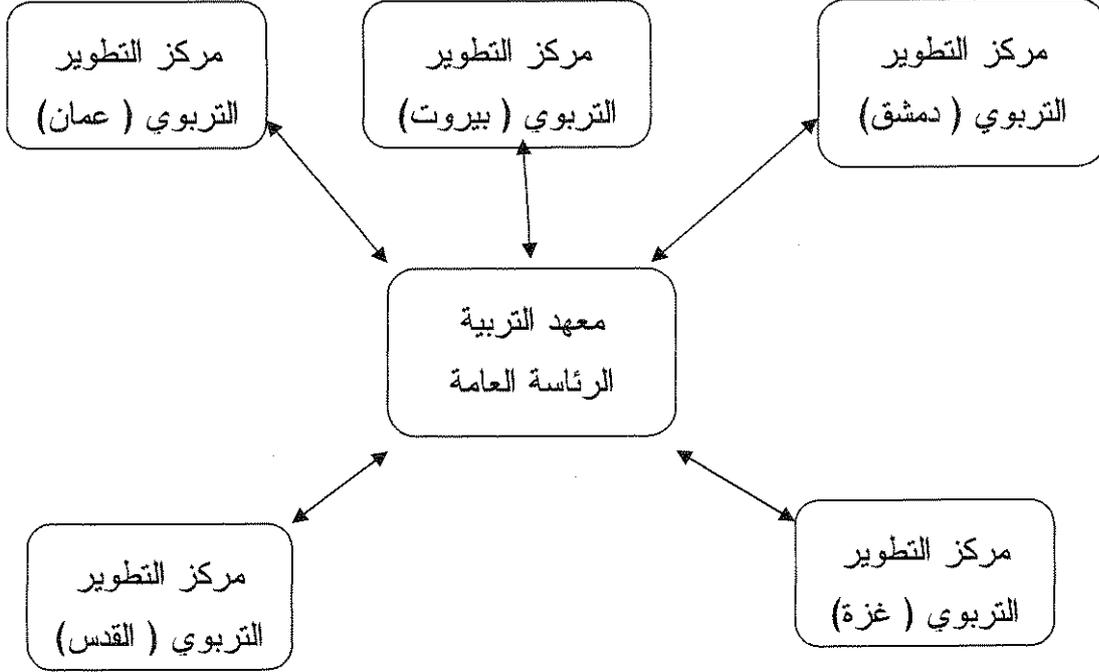
٤:٣ إجراء البحوث والدراسات والمشاريع التطويرية التي تساهم في دراسة الواقع التربوي بهدف تطويره وتحسينه والتصدي للمشكلات التربوية بالدراسة والبحث العلميين.

٥:٣ توجيه خدمات الإرشاد والتوجيه للملتحقين بدورات التدريب في أثناء الخدمة بشكل خاص وجميع العاملين التربويين بهدف تحسين ممارساتهم التربوية.

٦:٣ الإشراف على تنفيذ النشاطات التحسينية المتضمنة في الخطة التحسينية الثنائية لدائرة التربية والتعليم، ومتابعة تنفيذها وتقويمها ونتائجها.

٧:٣ الإشراف على عمل لجان الموضوعات الدراسية من حيث إعداد الخطة السنوية لكل لجنة وتحديد مجالات العمل والإشراف على تنفيذ نشاطات هذه اللجان وتقييم نتائجها ومتابعتها.

والشكل التالي يوضح علاقة معهد التربية بمراكز التطوير التربوي في جميع الأقطار المضيئة:



ويرتبط مركز التطوير التربوي إدارياً برئيس برنامج التعليم في كل قطر، بينما يرتبط المركز فنياً وإشرافياً بمعهد التربية في دائرة التربية والتعليم في الرئاسة العامة.

وبذا فإن خبراء دائرة التربية والتعليم مسؤولون عن تقديم الخدمات الفنية التطويرية لمراكز التطوير التربوي في جميع الأقطار. ويستعين مركز التطوير التربوي بالمشرفين التربويين العاملين في كل قطر، مثلما يستعين بخبراء معهد التربية وقسم التطوير المدرسي وقسم التعليم المهني والتقني والتدريب في تنفيذ مهماته ونشاطاته التدريبية والتربوية.

٤ . فلسفة المعهد والأسس الرئيسية لعمليات التدريب في أثناء

الخدمة

إذا كانت فلسفة معهد التربية قد ارتكزت في جانب منها على تعزيز الهوية الوطنية والثقافية لأبناء اللاجئين الفلسطينيين، فإن الجانب الآخر من هذه الفلسفة ارتكز على العمل الدؤوب لبناء هيئة تعليمية وإدارية وفنية مؤهلة تربوياً للقيام بمهامها في تعليم أبناء اللاجئين، وفق محددات أساسية تراعي وضوح الأهداف والارتباط الوثيق فيما بين التدريب والمهام، واستمرار البحث والتطوير والمتابعة وفق أحدث الاتجاهات التربوية وأكثرها ملاءمة وإغناء لتجارب التربويين الفلسطينيين وخبراتهم وشخصياتهم.

من هنا فإن فلسفة معهد التربية ترتكز على الأسس التالية:

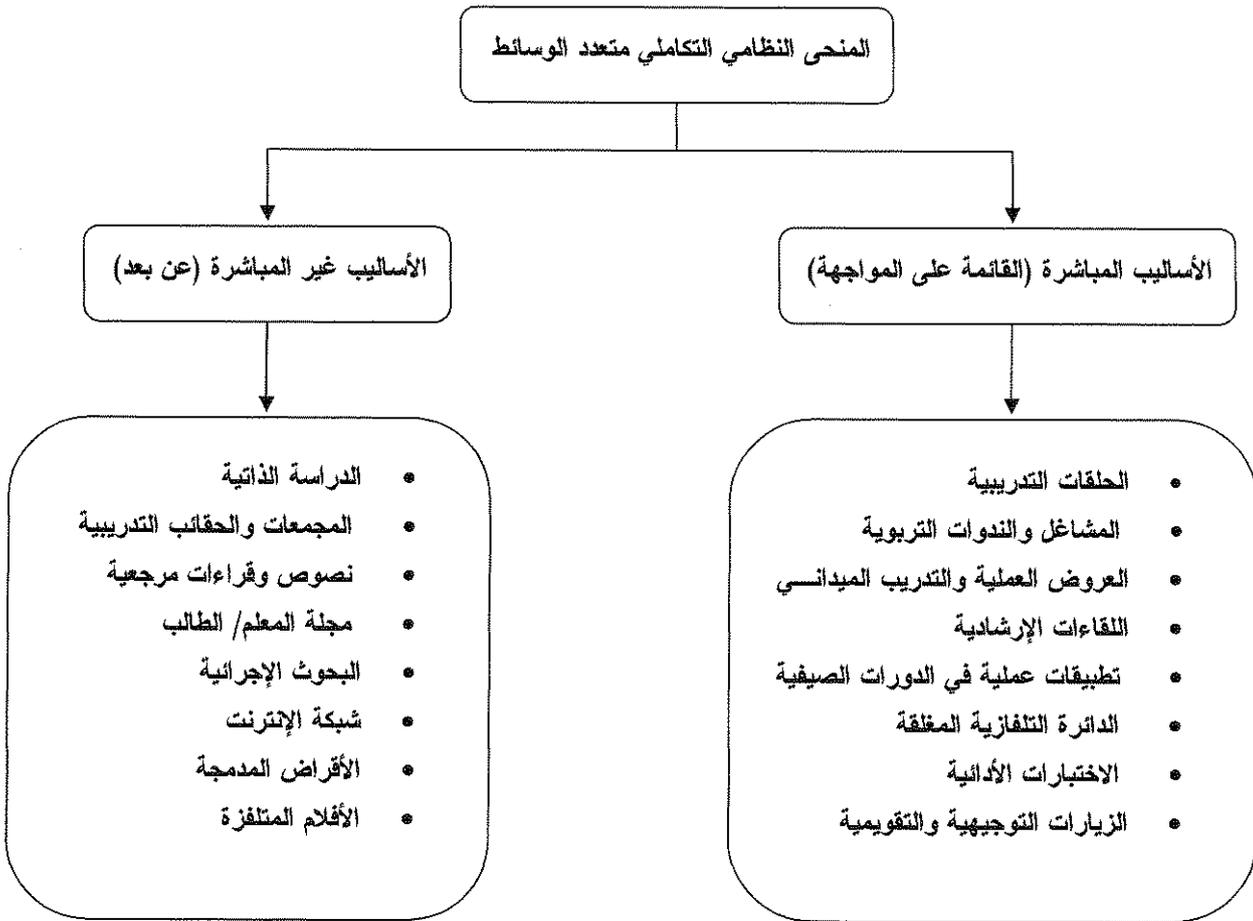
- ١:٤ تنظيم البرامج التدريبية لتدريب المعلمين والمعلمات على أداء المهام التعليمية/التعلمية التي ترتبط بوظائفهم ومهامهم التعليمية.
- ٢:٤ اشتقاق أهداف التدريب من الحاجات الحقيقية للفئات المستهدفة.
- ٣:٤ استجابة برامج التدريب للتغيرات التي تطرأ على المناهج التربوية والعلمية.
- ٤:٤ اتصاف برامج التدريب بالشمول والتكامل لتشمل جميع الجوانب والكفايات ذات الصلة بعمل المتدربين والمتدربات، كما تشمل التكامل بين برامج التدريب في أثناء الخدمة مع برامج التدريب قبل الخدمة في الوقت نفسه.
- ٥:٤ اتصاف التدريب بالاستمرار وهذا يعني أن تواكب عمليات التدريب التغيرات والمستجدات.
- ٦:٤ اتصاف محتوى البرامج التدريبية بالتنوع حتى تلبي البرامج الحاجات المتنوعة للمتدربين والمتدربات.
- ٧:٤ اتصاف برامج التدريب بالمرونة والانفتاح.
- ٨:٤ استخدام التقويم باعتباره عملية رئيسة وحيوية في عمليات التدريب.
- ٩:٤ إعداد مواد التدريب المقررة والمسموعة والمرئية في ضوء أهداف التدريب وطبيعة الفئات المستهدفة ووفق معايير إعداد مواد التعلم الذاتي والدراسة عن بعد.
- ١٠:٤ تنوع الأساليب والإجراءات التدريبية بتنوع الأهداف وطبيعة محتواها وخصائص الفئات المستهدفة.
- ١١:٤ الربط والتكامل الحقيقي بين النظرية والتطبيق في أثناء عمليات التدريب.

٥. طرائق المعهد في التدريب

٥:١ المنحى النظامى التكاملى متعدد الوسائط:

(Systematic Integrated Multi-Media Approach) (SIMMA)

إن أهم سمة بارزة في عمل معهد التربية، ماضياً وحاضراً، ما يسمّى "بالمنحى النظامى التكاملى متعدد الوسائط" الذى يستخدمه المعهد في تدريب المعلمين في أثناء الخدمة من دون أن يعيقهم عن أداء واجباتهم المدرسية. ويدمج هذا المنحى بين أشكال التعليم المباشرة وجهاً لوجه (كالحلقات الدراسية الأسبوعية والخطط التحسينية، والتربية العملية، والإشراف التوجيهي، والبحث الإجرائي الموجه للتحسين، ودورات العطل المدرسية، وأشكال التعليم غير المباشرة (كتعينات الدراسة الذاتية، والمكتبات الميدانية والمجلة التربوية). والشكل التالي يوضح محتويات هذا المنحى:



وإذا أخذنا كلاً من هذه الوسائط على حدة فلا يمكن وصفها في ذاتها بأنها مستحدث تربوي. فبعض هذه الوسائط قيد الاستعمال منذ أمد بعيد، كالحلقات الدراسية، والدورات الصيفية، والتعليم بالمراسلة، بينما يستعمل بعضها الآخر بدرجات متفاوتة في مشروعات مختلفة لتدريب المعلمين في أثناء الخدمة. غير أن عنصر الاستحداث في المنحى النظامي التكاملي متعدد الوسائط الذي اعتمده وطوره معهد التربية يكمن في تكامل جميع هذه الوسائط في كلِّ عضوي واحد، وذلك في إطار النسق الذي ينظم لدورة التدريب في أثناء الخدمة، مع إفساح المجال لمتابعة ملائمة طوال مدة الدورة. فهناك ترابط وتوافق بين كل وسيلة وأخرى؛ فتعيينات الدراسة الذاتية مثلاً ترتبط ارتباطاً عضوياً بالحلقات الدراسية الأسبوعية التي تعقد لمعالجة الموضوعات المطروحة فيها. وتحتوى المواد التدريبية المطبوعة على اقتراحات لبعض النشاطات السابقة للحلقة التدريبية واللاحقة لها ونشاطات مقترحة للحلقات التدريبية ذاتها. هذه العلاقة نفسها نجدها أيضاً بين الحلقات التدريبية والتطبيقات العملية في غرف الصفوف.

٢:٥ عناصر أساسية في المنحى النظامي التكاملي متعدد الوسائط:

يستخدم المعهد ضمن هذا المنحى الأسلوب المباشر القائم على المواجهة والأسلوب غير المباشر الذي يعتمد على التعلم الذاتي، بعيداً عن اللقاء المباشر بين المدرب والمتدربين والمتدربات. وفيما يلي إيجاز لبعض العناصر التي يتضمنها الأسلوبان:

١:٢:٥ أساليب ووسائط التدريب المباشر، هي:

أ. الحلقات والندوات والمشاعل التربوية التي تنظم بواقع لقاء واحد كل أسبوع: ويتم تنظيم هذه الحلقات والندوات والمشاعل التربوية في مراكز التطوير التربوي، حيث تشكل هذه المراكز المتواجدة في كل قطر من الأقطار المضيفة الذراع والآلية الفنية والإدارية للإشراف على تنفيذ دورات التدريب في أثناء الخدمة، وذلك من خلال مدير المركز والمشرفين التربويين العاملين فيه، حيث تتوافر في كل مركز القاعات الخاصة بالتدريب، بالإضافة إلى وجود مكتبة وقسم خاص بالوسائل السمعية والبصرية وجميع التسهيلات اللازمة للتدريب. وتناط مسؤولية إدارة كل دورة من دورات التدريب بمشرف ميدانسي لإدارة جميع الفعاليات المتعلقة بالدورة والإشراف على سير عمليات التدريب المتنوعة.

ب. التدريب العملي والتطبيقات التربوية:

تحتل التدريبات والتطبيقات العملية مكانة هامة في عمليات التدريب التي يقوم بها معهد التربية، إذ إن التدريب الموجه نحو تحسين الأداء للمتدربين والمتدربات هو من بين أهم أهداف وغايات معهد التربية، وبذلك فإن التوجه نحو توفير فرص التدريب العملي للمتدربين والمتدربات يتطلب وجود برنامج واضح ومحدد لهذه الغاية يقوم بالإشراف على تنفيذه خبراء دائرة التربية والتعليم بالتعاون مع المشرفين الميدانيين العاملين في مراكز التطوير التربوي والمناطق التعليمية، وذلك من خلال تنظيم زيارات صافية للمعلمين، وزيارات مدرسية للمديرين والمشرفين، واستخدام أساليب العروض العملية مثل عرض الدروس التوضيحية، ولعب الأدوار، والتعليم المصغر..... إلخ.

ج. المشروعات التطويرية والبحوث العلمية الإجرائية:

يطلب إلى المتدرب/المتدربة، من بين أمور أخرى، إعداد "مشروع تطويري" أو القيام ببحث إجرائي، وذلك من أجل تشجيع الملحقين بالدورات على تطبيق المفاهيم والمبادئ والنظريات التربوية والعلمية تطبيقاً عملياً ميدانياً، وتنمية مهارات التفكير العلمي وتطبيق خطوات البحث الإجرائي على دراسة مشكلة تربوية تواجهه الملحق/الملتحنة بالدورة بغية الوصول إلى حل لها.

د. اللقاءات التوجيهية والإرشادية:

تتاح الفرصة في أثناء التدريب أمام المتدربين والمتدربات للاجتماع مع الخبراء والمشرفين التربويين لمناقشة مشكلاتهم وحاجاتهم التدريبية وتأخذ هذه الاجتماعات أشكالاً متعددة فهناك الاجتماعات الفردية والجمعية والعامّة.

هـ. تطبيقات عملية في الدورات الصيفية:

تحقيقاً لأكبر قدر من التدريب العملي، ينظم معهد التربية دورات تدريبية في العطل المدرسية حيث يمكن الالتقاء مع المتدربين لفترة زمنية طويلة نسبياً، وتمثل العطلة الصيفية فرصة مناسبة لتنظيم هذه الدورات التطبيقية المكثفة. وتنظم هذه الدورات بهدف استكمال السنة التدريبية بنشاطات تدريبية يغلب عليها الطابع العملي التطبيقي، حيث يتدرب الملحقون من خلال المشاغل التربوية والرحلات الميدانية والدروس التوضيحية وجلسات النقاش على اكتساب مهارات عملية تتصل بطبيعة عملهم.

٥:٢:٢ أساليب ووسائط التدريب غير المباشرة (عن بعد):

يوظف معهد التربية من خلال المنحى النظامي التكاملي معظم أساليب ووسائط التدريب غير المباشرة في إطار من التكامل والربط مع أساليب ووسائط التدريب المباشرة، ومن هذه الأساليب والوسائط التدريبية ما يلي:

أ. مواد التعلّم الذاتي من تعيينات دراسية وأوراق عمل وحقاتب ومجمعات تدريبية وهي جميعها مصممة ومعدّة وفق معايير ومواصفات مواد التعلّم الذاتي، حيث يتم إعداد هذه المواد في ضوء الأهداف التدريبية، ويتم إرسالها إلى المتدربين والمتدربات بواسطة مراكز التطوير التربوي، وتوزع على المتدربين لقراءتها ذاتياً وحل التدريبات المتضمنة فيها، وتتم مناقشتها في أثناء اللقاءات الأسبوعية حيث يقوم بتنفيذ النشاطات التدريبية ذات العلاقة بهذه المواد قادة النشاطات التدريبية الذين يتم اختيارهم من بين خبراء معهد التربية وقسم التطوير المدرسي وقسم التعليم التقني والفني والمشرفين التربويين كل حسب اختصاصه.

ب. القراءات المرجعية التي تأخذ شكل المصادر والمراجع العلمية والمجلات والبحوث والدراسات التربوية التي تتوافر في مكاتب مراكز التطوير التربوي ومراكز المصادر.

ج. مجلة المعلم/الطالب: وهي مجلة دورية نصف سنوية يصدرها معهد التربية ويساهم في إعداد دراساتها وبحوثها ومقالاتها التربوية نخبة من خبراء دائرة التربية والتعليم والأساتذة في كليات العلوم التربوية التابعة لوكالة الغوث الدولية، وأكاديميون متخصصون في التربية وأساليب التدريس وغير ذلك. وقد خصصت المجلة على مدى السنوات السابقة محاور علمية وتربوية متكاملة لموضوعات مختارة في التعليم المدرسي والإدارة التربوية وغيرها. وكانت وما تزال معيّنًا لا ينضب للباحثين عن المعرفة التربوية والثقافة. ومن هنا استخدمت هذه المجلة كأسلوب مباشر من قبل المدربين لمناقشة محاور ومقالات منشورة فيها، أو كأسلوب غير مباشر إذ يوصي المدرب بقراءة مواد ومقالات مختارة منها قراءة ذاتية.

ومنذ شهر حزيران من عام ١٩٩٨ حدث تطور نوعي في محتويات المجلة إذ أصبحت دورية محكمة تولي اهتماماً خاصاً للبحوث العلمية والتربوية التي

يقوم بها أساتذة كليات العلوم التربوية والخبراء وآخرون مهتمون بمناهج البحث والعملية التربوية.

٣:٥ ميزات المنحى النظامي التكاملي متعدد الوسائط:

- يمتاز المنحى النظامي التكاملي متعدد الوسائط في تدريب المعلمين بأمر منها:
- تحديد الأهداف المعلنة للمتدربين.
- الدور الفاعل للمتدربين والمتدربات في العملية التعليمية.
- انطلاق الفكر النظري من الواقع الميداني، وتطلعه لتحسين هذا الواقع.
- التكامل المنصف بين الفكر المكتسب والممارسات التطبيقية.
- التكامل بين طرائق التعليم المباشر وطرائق التعليم غير المباشر، لتحقيق الأهداف بصورة تدريجية.
- التقويم النامي للأهداف المرحلية المقررة وفق خطة منهجية متكاملة الجوانب.

٥. وحدتا المعهد وأقسامه

يشكل معهد التربية قسماً من أقسام دائرة التربية ويتكون من:

١:٦ وحدة البرامج التدريبية: تقوم بتصميم البرامج التدريبية للدورات وإعدادها، والإشراف على تنفيذها، وتقويمها ومتابعتها.

٢:٦ وحدة المواد التدريبية وتقسم على ثلاثة أقسام:

١:٢:٦ قسم المواد التدريبية المطبوعة: يقوم بتحرير المواد التعليمية الجديدة المتضمنة في برامج الدورات المختلفة، وإخراجها وطباعتها، ومتابعة المواد المطبوعة القديمة والتوصية بمراجعتها وتحديثها وتطويرها بناءً على التغذية الراجعة من الميادين، وينتج هذا القسم خمسين مادة جديدة سنوياً أو ما يزيد، كما يتولى مسؤولية إصدار مجلة المعلم/الطالب التي أصبحت منذ بداية عام ١٩٩٨ مجلة تربوية محكمة.

٢:٢:٦ قسم الوسائل السمعية/البصرية: في هذا القسم فريق متكامل لإنتاج الوسائل السمعية/البصرية بشتى أنواعها، ويوجد استديو لإنتاج الأفلام التربوية ذات الصلة بالحاجات التدريبية التي تشتمل عليها البرامج التدريبية، بالإضافة إلى وجود مكتبة للأفلام المنتجة يقوم القسم بتسجيل نسخ عنها وإرسالها إلى مراكز التطوير التربوي بهدف توظيفها في عمليات التدريب.

٣:٢:٦ قسم الإنتاج: يشمل المعدات والآلات اللازمة لإنتاج المواد التعليمية المطبوعة (تعينيات وأوراق عمل ومجمعات تعليمية...) المدرجة في البرامج التدريبية وتوزيعها على مراكز التطوير التربوي ويعيد إنتاج ما بين (١٠٠٠ - ١٢٠٠) مادة تعليمية مطلوبة سنوياً للدورات التدريبية.

٣:٦ مكتبة متخصصة تحتوي على أحدث الكتب والمراجع والدوريات في التربية وعلم النفس والقياس والتقويم والبحث التربوي والمناهج وطرق التدريس والمراجع المتخصصة، وتخضع المكتبة سنوياً لعمليات مستمرة من التطوير بهدف إثرائها بكل ما يحتاجه العاملون التربويون في الرئاسة وغيرهم من مراجع حديثة تمكنهم من مواكبة التغيرات في مختلف مجالات التطور الإنساني.

٤ : ٦ قسم التسجيل والتقييم: يتولى مهمات الإشراف على تسجيل المتدربين وتنظيم تقديمهم لامتحانات دورات المعهد ومتابعة نتائجهم وتزويد مراكز التطوير بتغذية راجعة حول مدى تقدمهم في تحقيق الأهداف، إلى أن يستكملوا جميع متطلبات النجاح في الدورة، وبناء على ذلك يتم منحهم شهادات النجاح في الدورات. ويتم إعداد هذه الشهادات وتوقيعها في معهد التربية، وترسل إلى مراكز التطوير في الميادين لتوزيعها على المتدربين الناجحين.

• ويعمل في معهد التربية مجموعة من الخبراء يتعاونون مع خبراء قسم التطوير المدرسي وقسم التعليم التقني والمهني لإعداد البرامج والمواد التدريبية كل حسب تخصصه، بحيث تناط بالخبراء مسؤولية الإشراف على الدورات التدريبية التي تقع ضمن تخصصهم من حيث إعداد البرنامج التدريبي، واختيار المواد التدريبية، واقتراح أساليب التدريب الملائمة، وإعداد الاختبارات والإشراف على تصحيحها، والإشراف على التدريب الميداني. وبذلك فإن خبراء دائرة التربية والتعليم في الرئاسة تقع عليهم مسؤولية الإشراف على التدريب في مستوى الرئاسة، أما الإشراف الميداني فهو مهمة منوطة بمراكز التطوير التربوي في الأقطار الخمسة.

• ويعد مركز التطوير التربوي مسؤولاً عن الإشراف على تنفيذ دورات التدريب التي ينظمها معهد التربية وذلك من خلال تعيين أحد التربويين العاملين في مركز التطوير التربوي ليكون مسؤولاً عن الإشراف على تنفيذ الدورات التدريبية في الميدان ومتابعة سيرها. وتتحدد هذه المسؤولية في استقطاب المتدربين/المتدربات للدورة، وتسجيلهم، ومتابعة دواهم، والتقارير عن سير فعاليات التدريب، وتنظيم برنامج الزيارات الميدانية، وإجراء الامتحانات، وتوجيه المتدربين/المتدربات وإرشادهم.

٦. البرامج التدريبية لدورات التربية في أثناء الخدمة

فيما يلي وصف لخطوات إعداد البرامج التدريبية وأنواعها:

١:٧ تصميم البرامج التدريبية لدورات التدريب في أثناء الخدمة:

يتبع تصميم البرامج التدريبية وإعدادها في معهد التربية نسقاً واضحاً يمثل حصيلة تجربة المعهد عبر سنوات عمله الطويلة، ويسير هذا النسق وفق الخطوات التالية:

- ١:١:٧ تحديد الفئات المستهدفة للتدريب ومعرفة مستوياتهم الأكاديمية والتربوية وخصائصهم ومراكزهم الوظيفية (مشرفون تربويون، مديرون ومديرات، معلمون ومعلمات في أية مرحلة وأي تخصص ...)
- ٢:١:٧ تحديد الحاجات التدريبية للمتدربين بالبرنامج باستخدام أدوات خاصة بتحديد الحاجات، بحيث يتم تحليلها وتصنيفها وترتيبها حسب درجة أولويتها.
- ٣:١:٧ تحديد الأهداف التدريبية المشتقة من الحاجات وصياغتها على شكل نتائج تدريبية محددة.
- ٤:١:٧ اختيار محتوى البرنامج التدريبي في ضوء الأهداف المنشودة وتنظيم هذا المحتوى على شكل نشاطات أو موضوعات تدريبية.
- ٥:١:٧ تحديد المواد التدريبية الملائمة (المقروءة والمسموعة والمرئية).
- ٦:١:٧ تحديد طرائق التدريب المناسبة وإجراءاته (حلقات، ندوات، مشاغل تربوية، تجارب، عروض عملية، رحلات ميدانية، لعب أدوار، عصف ذهني ... الخ)
- ٧:١:٧ تحديد أساليب وأدوات التقويم الملائمة لكل موضوع تدريبي ولكل مجموعة من الموضوعات التي تمثل وحدة تدريبية واحدة (الاختبارات الفترية).
- ٨:١:٧ مراجعة البرنامج من قبل لجنة مختصة (لجنة البرامج التدريبية) قبل إنتاجه بصورته الأولية.
- ٩:١:٧ إرسال البرنامج لتجريبه في الميدان وتزويد معهد التربية بتغذية راجعة تطويرية.
- ١٠:١:٧ إعداد خطة لتنفيذ البرنامج تشمل على الموضوعات وأيام التدريب وقادة النشاطات، والتقارير المستمر عن تنفيذ موضوعاته باستخدام نماذج خاصة بتقويم نشاطات التدريب.

٢:٧ أنواع البرامج التدريبية:

تتنوع البرامج التدريبية التي يقدمها معهد التربية بتنوع حاجات الفئات المستهدفة بما يتماشى مع السياسات التربوية المقررة من قبل الوكالة، وقد استقرت أنواع البرامج وتسمياتها على النحو التالي:

١:٢:٧ النوع الأول:

دورات تدريب وتأهيل المعلمين، وهي دورات تؤهل الملتحقين بها لمهنة التعليم في المدارس ومراكز التدريب المهني. ويجوز أن يلتحق بهذه الدورة العاملون الذين تتطلب وظائفهم تأهيلاً تربوياً، ولا يؤدون عمل المعلم في غرفة الصف، وذلك بالتنسيق من رئيس برنامج التربية والتعليم في الميدان وبموافقة رئيس معهد التربية. ويشمل هذا النوع ثلاث فئات هي:

١:١:٢:٧ الفئة الأولى: دورات التدريب والتأهيل التربوي: ويلتحق بها حملة الشهادة الجامعية الأولى الذين يعينون حديثاً (حملة الشهادات الجامعية: الأكاديمية والمهنية).

٢:١:٢:٧ الفئة الثانية: دورات التدريب التخصصي لمعلمي المرحلة الإعدادية: وهي دورة مدتها سنتان تؤهل الملتحقين بها أكاديمياً ومهنيّاً لتعليم مادة تخصص من مناهج المرحلة الإعدادية.

٣:١:٢:٧ الفئة الثالثة: دورات التأهيل التربوي للمدرسين المهنيين، ومدربي الحرف في مراكز التدريب التابعة لوكالة الغوث الدولية، وتتراوح مدة الدراسة في هذه الدورات من سنتين إلى ثلاث سنوات.

٢:٢:٧ النوع الثاني:

دورات التطور المهني المستمر*: وهي الدورات التي تؤهل الملتحقين بها أكاديمياً وتربوياً لكي تمكنهم من مواكبة المستجدات التربوية المتغيرة في الأقطار المضيفة، ومن ضمنها الدورات التي تعمل على تطوير وتحديث كفايات المعلمين، ومدربي المدارس والمشرفين التربويين، انسجاماً مع التطور العلمي الناجم عن البحوث واتساع مجالات المعرفة والتطور التكنولوجي وما يستجد من اتجاهات تربوية.

٣:٢:٧ النوع الثالث:

دورات تدريبية مساندة للمدرسة*، وهي دورات موجهة لتدريب المعلمين على اكتساب معارف ومهارات واتجاهات تربوية مساندة تمكنهم من أداء مهمات محددة في المدرسة

إلى جانب مهماتهم الأساسية كمعلمين. ويشترط في من يتقدم للالتحاق بهذه الدورات أن يكون قد أنهى متطلبات النجاح في دورات تدريب وتأهيل المعلمين.

٤:٢:٧ النوع الرابع:

دورات القيادة المدرسية والتربوية: وهي دورات تنظم للقادة التربويين (مديري المدارس والمشرفين التربويين) في مجال القيادة التربوية.

٣:٧ المكونات الرئيسية للبرنامج التدريبي:

يشتمل البرنامج التدريبي على المكونات الرئيسية التالية:

١:٣:٧ النظرة الشاملة، وتتكون من:

- مقدمة تعريفية بالبرنامج.
- وصف لطبيعة الدورة ومسوغاتها.
- مدة الدورة.
- النتائج التدريبية المتوقعة .
- تقويم أداء المتدربين.

٢:٣:٧ وصف المحتوى التفصيلي لبرنامج الدورة التدريبي، ويتكون من:

- الموضوعات التدريبية.
- عدد الحلقات التدريبية الخاصة بكل موضوع تدريبي.
- الوسائط التدريبية ذات الصلة بكل موضوع وتشتمل على الوسائط المقررة والمسموعة والمرئية.
- الأساليب والاستراتيجيات التدريبية الملائمة لكل موضوع تدريبي.

٤:٧ تقويم أداء المتدربين والمتدربات:

في ضوء متطلبات النجاح في كل دورة، وفي ضوء تعليمات النجاح والرسوب والإكمال المعمول بها في معهد التربية يتم تقويم أداء المتدربين والمتدربات على النحو التالي:

١:٤:٧ تحدد متطلبات التدريب في الدورات التي يعقدها معهد التربية وتخصص لها العلامات على النحو الآتي:

الرقم	المتطلب	العلامة القصوى
١.	التربية العملية	١٠٠
٢.	الاختبارات الفترية والامتحانات النهائية	١٠٠
٣.	البحث التربوي أو المشروع التطويري	١٠٠
	المجموع	٣٠٠

٢:٤:٧ تعتبر علامة النجاح في كل متطلب من متطلبات الدورة المذكورة أعلاه ٦٠% فأكثر.

٣:٤:٧ يستخرج المعدل العام للمتدرب بقسمة مجموع علاماته في جميع المتطلبات على المجموع الكلي للمتطلبات المقررة (٣٠٠). كما يثبت المعدل العام والتقدير في كشف العلامات الذي يحصل عليه المتدرب على النحو الآتي:

العلامة	التقدير
١٠٠ - ٩٠	ممتاز
٨٩ - ٨٠	جيد جداً
٧٩ - ٧٠	جيد
٦٩ - ٦٠	مقبول
٥٩ فما دون	راسب

٤:٤:٧ إذا رسب المتدرب في متطلب أو متطلبين من متطلبات الدورة الثلاثة كما وردت في (١:٢:٣)، فعليه إعادة استكمال شروط النجاح فيه أو فيهما خلال مدة السماح المقررة للدورة. أما إذا رسب في أكثر من متطلبين فيعتبر راسباً في الدورة، وعليه أن يعيدها كاملة.

٥:٧ المتطلبات الخاصة بإتمام متطلبات الدورة التدريبية:

١:٥:٧ التربية العملية:

١:١:٥:٧ تعتبر علامة النجاح في التربية العملية محصلة الزيارات التوجيهية*

وزيارة التقويم النهائي.

٢:١:٥:٧ يخصص للزيارات التوجيهية ٣٠% ويخصص ٧٠% للزيارة التقويمية النهائية.

٣:١:٥:٧ تُشكل لجنة الزيارة التقويمية النهائية لمتدربي دورات التأهيل التربوي والقيادة التربوية (الإدارة المدرسية والإشراف التربوي) من ثلاثة أشخاص على الأقل برئاسة أحد خبراء دائرة التربية والتعليم في الرئاسة العامة، وعضوية المشرف الميداني على الدورة، وأحد التربويين المختصين. ويشكل رئيس برنامج التربية والتعليم في الميدان لجنة التقويم النهائي لمتدربي الدورات الأخرى شريطة موافقة رئيس المعهد عليها.

٤:١:٥:٧ إذا رسب المتدرب في التربية العملية فينبغي أن يتلقى زيارتين توجيهيتين يحدد مواعدهما خلال فترة زمنية مناسبة قبل زيارة التقويم النهائي الثانية، على أن لا تقل الفترة الزمنية بين الزيارتين التقويميتين النهائيتين عن ثلاثة شهور.

٢:٥:٧ الاختبارات الفترية والامتحانات النهائية

يخصص للاختبارات الفترية (٣٠) علامة وللامتحان النهائي (٧٠) علامة، ويعتبر المتدرب ناجحاً إذا حصل على علامة ٦٠% فأكثر من مجموع الاختبارات الفترية والامتحان النهائي.

وينسحب هذا الأمر على اختبارات دورات تأهيل المعلمين الجامعيين (EP)، وتأهيل المدربين في مراكز التدريب المهني والتقني (VTI) بحيث يعتبر كل اختبار (التربية، علم النفس، مادة التخصص) مكوناً مستقلاً بذاته، وفي حالة الرسوب يتقدم المتدرب لامتحان إكمال نهائي في موعده المحدد من قبل معهد التربية، ويعتبر المتدرب ناجحاً إذا حصل على علامة ٦٠% فأكثر من علامات الامتحان النهائي (الإكمال) للمكون الذي أكمل فيه المتدرب.

* تخصص زيارتان توجيهيتان على الأقل في كل سنة تدريبية.

١:٢:٥:٧ الاختبارات الفترية:

- تعطى في كل سنة تدريبية ثلاثة اختبارات فترية لدورات التدريب والتأهيل التربوي (التربية، علم النفس، مادة التخصص)، واختباران فتريان للدورات الأخرى التي ينظمها معهد التربية.
- يتولى خبراء الرئاسة العامة إعداد الاختبارات الفترية وتصحيحها لجميع دورات معهد التربية.
- إذا غاب المتدرب عن اختبار أو أكثر بعذر مشروع يقبله رئيس برنامج التربية والتعليم في الميدان فيعطى اختباراً تعويضياً فور زوال العذر بما لا يتعارض مع ما ورد في البند (٢:٢:٣:٣). وإذا غاب المتدرب عن الاختبار الفتري دون عذر مقبول فتكون علامته فيه صفراً.

٢:٢:٥:٧ الامتحانات النهائية:

- يتقدم المتدرب الملتحق بدورة مدتها سنة تدريبية واحدة، إلى امتحان نهائي في نهاية الدورة حسب جدول المواعيد المقررة. وفي الحالات الاستثنائية تنسق المواعيد بالاتفاق بين رئيس معهد التربية ورئيس برنامج التربية والتعليم في الميدان.
- يتقدم المتدرب الملتحق بدورة مدتها سنتان أو ثلاث سنوات إلى امتحاناتها النهائية مرة في نهاية كل سنة تدريبية، على أن يشمل الامتحان النهائي مقررات تلك السنة. وتعتبر العلامة النهائية التي تثبت في الكشوف الرسمية هي المتوسط العام لعلامات الامتحانات النهائية مجمعة.
- إذا رسب المتدرب في أي مطلب وأعادته، فإن العلامة الجديدة هي التي تحتسب.

٣:٥:٧ البحث التربوي والمشروع التطويري:

- ١:٣:٥:٧ يجب على المتدرب الملتحق بدورة تدريبية أن يعدّ بحثاً أو مشروعاً تطويرياً يقدمه كما هو محدد في البرنامج التدريبي لدورته.
- ٢:٣:٥:٧ يتولى خبراء الرئاسة العامة كل في مجال تخصصه تصحيح البحوث والمشروعات التطويرية المقدمة من المتدربين الملتحقين بدورات معهد التربية بالتعاون مع مراكز التطوير التربوي في الميادين الخمسة.

٣:٣:٥:٧ يجب أن تقدّم جميع البحوث والمشروعات التطويرية إلى معهد التربية في مدة لا تتجاوز موعد جلوس المتدرب للامتحان/ الامتحانات النهائية.

٤:٥:٧ فترة السماح:

١:٤:٥:٧ على المتدرب الذي رسب في متطلب أو اثنين إتمام متطلبات الدورة بنجاح خلال فترة السماح، وتكون هذه الفترة ثلاث سنوات لجميع المتحقين بدورات معهد التربية في أثناء الخدمة منذ الجلوس للامتحان النهائي للدورة للمرة الأولى.

ملحق رقم (١)

القادة التربويون الذين رأسوا معهد التربية منذ تأسيسه

الرقم	الاسم	الفترة
.١	هنريك رايفل	١٩٦٤ - ١٩٦٩
.٢	ادوارد بيرس	١٩٦٩ - ١٩٧٣
.٣	بول إيسيفا	١٩٧٣ - ١٩٧٦
.٤	عبد الملك الناشف	١٩٧٦ - ١٩٨٣
.٥	دونالد شطبي	١٩٨٣ - ١٩٩١
.٦	محيي الدين تـوق	١٩٩٢ - ١٩٩٥
.٧	أحمد بلقيس	١٩٩٥ - ١٩٩٦
.٨	محمد شاهين	١٩٩٧ - ١٩٩٩
.٩	ريم الضامن	١٩٩٩ - ٢٠٠٥
.١٠	عيد أبو سرحان	٢٠٠٦ - ٢٠٠٧
.١١	صالح أبوجادو	٢٠٠٧ -

ملحق رقم (٢)

دلالات أبرز الرموز المتعلقة بالمواد التدريسية
باللغتين العربية والانجليزية

الرمز	الدلالة بالانجليزية	الدلالة بالعربية
IE	Institute of Education	معهد التربية
EDC	Education Development Centre	مركز التطوير التربوي
E/Ed.	Education	التربية
EP	Educational Psychology	علم النفس التربوي
HT	Head Teacher	الإدارة التربوية
ED/R	Educational Research	البحث التربوي
SS	School Supervision	إشراف تربوي
EE	Educational Evaluation	التقويم التربوي
AV	Audio – Visual	سمعية – بصرية
GCT	Guidance & Counselling Training	دورة الإرشاد والتوجيه
SP/Ed.	Special Education	تربية خاصة
Ar.	Arabic	لغة عربية
Rel.	Religion	التربية الإسلامية
Eng.	English	لغة انجليزية
Math	Mathematics	الرياضيات
S	Science	علوم
St	Social Studies	اجتماعيات
LE	Lower Elementary	المرحلة الابتدائية الأولى
VTI	Vocational Training Instruction	التربية المهنية
VE. HW	Vocational Education and Handiwork	التدريب اليدوي
HC	Handicraft	الحرف اليدوية
Com. Ed.	Computer	الحاسوب
P/P.E	Preparatory Physical Education	التربية الرياضية للمرحلة الإعدادية

الرمز	الدلالة بالانجليزية	الدلالة بالعربية
E//P.E	Elementary Physical Education	التربية الرياضية للمرحلة الابتدائية
AE	Arts Education	التربية الفنية
Ed./H	Education/Health	تربية صحية
HE.	Home Economy	علوم منزلية
BOP	Business & Office Practice	العلوم التجارية وإدارة المكتبات
TL.	Teacher Librarian	تعليم مسؤول المكتبات
RPA	Refresher Course for Preparatory Arabic Teachers.	دورة إنعاشية لمعلمي اللغة العربية في المرحلة الاعدادية
RPE	Refresher Course for Preparatory English Teachers.	دورة إنعاشية لمعلمي اللغة الانجليزية في المرحلة الاعدادية
Rev.	Revised	تمت مراجعته
Suppl.	Supplement	ملحق
Pt.	Part	جزء

٨. المراجع

١. الحاج خليل، محمد، (١٩٨٩) معهد التربية: دوراته وطرائقه والدراسة الذاتية فيه. إرشادات وتوجيهات عامة للمعلمين الجامعيين في المرحلة الإعدادية، عمان: معهد التربية، الأونروا/اليونسكو
٢. الحاج خليل، محمد، (١٩٨٩)، معهد التربية: دوراته وطرائقه، إرشادات وتوجيهات عامة للدورات الأساسية، عمان: معهد التربية، الأونروا / اليونسكو.
٣. دائرة التربية والتعليم، (١٩٩٧)، التكامل بين تربية المعلمين وتدريبهم قبل الخدمة وفي أثنائها: تجربة الأونروا، ورقة قدمت إلى الندوة الإقليمية حول مساهمة التعليم العالي في تطوير النظام التربوي، بيروت: ١٣ - ١٥ أيار ١٩٩٧.
٤. معهد التربية، (١٩٧٥)، نبذة عن معهد التربية، عمان: معهد التربية، الأونروا/اليونسكو.
٥. معهد التربية، (١٩٨٤)، مجلة المعلم / الطالب العدد الأول (١٩٨٤) عدد خاص حول (معهد التربية في عشرين عاماً)، وانظر في العدد ذاته مقالات الأساتذة (فهد الدقاق ، أحمد بلقيس، محمد خطاب).
٦. معهد التربية (٢٠٠٨). أنظمة القبول والانتظام في التدريب وتقويم أداء المتدربين.

7. UNRWA/UNESCO, (2005/2006), The Institut of Education: *Objectives, Development, Methodology.*